

Anexă HCGB nr. 531/29.09.2022



Serviciul Integrare Multiculturală
TRADUCERE NEOFICIALĂ

DECLARAȚIE DE INTENȚIE ÎNTRE CONSILIUL EUROPEI ȘI MUNICIPIUL BUCUREȘTI PRIVIND PROGRAMUL ORAȘE INTERCULTURALE

Municipiul București devine membru al rețelei Orașe Interculturale și participant la Programul Orașe Interculturale. Obiectivul Programului este să sprijine orașele să dezvolte sau să revizuiască strategiile interculturale de management al diversității și integrare a migranților și minorităților. Ca membru al Programului, orașul va evalua, cu participarea experților internaționali, a oficialilor, a cetățenilor și a omologilor din alte orașe, politicile sale și guvernarea din perspectivă interculturală, va învăța din practicile de succes ale altor orașe și va identifica o serie de obiective, indicatori și un plan de acțiune care vor alcătui strategia sa interculturală (revizuită). Se va face o evaluare a implementării strategiei în mod periodic.

Pentru îndeplinirea celor de mai sus, Părțile convin:

ANGAJAMENTUL POLITIC ȘI PARTICIPAREA PUBLICĂ

Autoritățile locale se angajează să

asigure angajamentul Consiliului local (sau echivalentul acestuia) la principiile și obiectivele Programului Orașe Interculturale și sprijinul la participarea orașului pe întreaga durată a Programului;

facă public angajamentul orașului la Programul Orașe Interculturale și să se angajeze să acționeze în direcția creării unei strategii interculturale și a unui plan de acțiune local;

implice reprezentanții comunității locale, atât oficialii aleși în mod interpartidic, cât și membrii societății civile, în dezvoltarea și implementarea strategiei interculturale a orașului;

încurajeze și să faciliteze participarea mass-mediei locale și a organizațiilor societății civile la procesul de pregătire a strategiei interculturale locale și de implementare ulterioară;

respecte condițiile generale anexate care determină relația dintre Oraș și Consiliul Europei.



BUILDING BRIDGES,
BREAKING WALLS



Consiliul Europei se angajează să

ofere consiliere și sprijin pentru participarea orașului la Programul Orașe Interculturale;
facă posibilă conectarea Programului Orașe Interculturale cu alte programe înrudite la nivel local, național și internațional;

asigure comunicarea și relaționarea adecvată dintre orașele participante;

efectueze evaluarea INDEX pe baza răspunsurilor orașului la chestionarul INDEX; organizeze vizite de specialitate și să pregătească profilul intercultural al orașului; ofere consiliere cu privire la evaluarea politicilor orașului din perspectivă interculturală și la dezvoltarea strategiei interculturale a orașului;

organizeze evenimente tematice și vizite de studiu conform planului de lucru al Programului Orașe Interculturale agreat cu orașele membre.

RESURSE*Autoritățile locale se angajează să*

aloc timp pentru personal, sprijinul politic și resursele necesare pentru dezvoltarea participativă a strategiei interculturale și a planului de acțiune al orașului;

asigure alocarea resurselor necesare pentru participarea orașului la Programul Orașe Interculturale și să raporteze periodic Consiliului Europei cu privire la progresele înregistrate în dezvoltarea și implementarea strategiei și a planului de acțiune;

sprijine și să faciliteze implementarea locală a Programului Orașe Interculturale și a oricărei activități suplimentare agreate bilateral cu Consiliul Europei pe durata programului;

sprijine și să participe activ la evaluarea de referință (de la începutul afilierii) și la evaluarea impactului și a rezultatelor Programului Orașe Interculturale;

contribuie financiar la implementarea Programului Orașe Interculturale cu suma de 5.000 de euro anual, începând cu anul 2017. Această contribuție face obiectul condițiilor generale anexate.

Consiliul Europei se angajează să

furnizeze resurse umane și financiare, în limita alocărilor sale, pentru implementarea Programului Orașe Interculturale, în special în ceea ce privește sprijinul de specialitate, coordonarea internațională, vizitele de specialitate și evenimentele internaționale;

asigure contribuția experților și a organizațiilor partenere la implementarea Programului Orașe Interculturale;

asigure coordonarea și administrarea generală a Programului Orașe Interculturale.



VIZIBILITATE*Autoritățile locale se angajează să*

menționeze Programul Orașe Interculturale și organizațiile partenere, folosind o formulare agreată (cf. ghidului de vizibilitate al Programului Orașe Interculturale), ori de câte ori apare oportunitatea și în circumstanțe justificate (în documente publice, publicații, fișe de informații, comunicate de presă, materiale de relații publice, discursuri, întâlniri, interviuri etc.);

afișeze la sediul primăriei certificatul de membru al Programului Orașe Interculturale;

sprijine și să faciliteze pregătirea oricărui alt material documentar și media agreat pe durata Programului Orașe Interculturale;

fie de acord cu publicarea exemplelor sale de bune practici și a oricărui material neconfidențial care rezultă din implementarea locală a Programului Orașe Interculturale, prin orice mijloace și în orice format considerat necesar pentru vizibilitatea adecvată a Programului și diseminarea rezultatelor acestuia.

Consiliul Europei se angajează să

menționeze orașele participante la Programul Orașe Interculturale, ori de câte ori apare oportunitatea și în circumstanțe justificate (în documente publice, publicații, fișe de informații, comunicate de presă, materiale de relații publice, discursuri, întâlniri, interviuri etc.);

ofere vizibilitate eforturilor și realizărilor orașului prin web site-ul Orașe Interculturale, social media, buletinul informativ, evenimente și/sau alte mijloace;

sprijine și să faciliteze pregătirea oricărui alt material documentar și media agreat pe durata Programului Orașe Interculturale;

încerce să implice reprezentanții orașului în schimburi de bune practici și evenimente internaționale ori de câte ori se consideră a fi benefic și practic.

Părțile convin să revizuiască și să evalueze periodic progresul înregistrat în implementarea prezentei declarații de intenție și pot aduce modificări la aceasta de comun acord. Punctele de contact pentru implementarea acestei declarații de intenție vor fi selectate de Municipiul București și, respectiv, Consiliul Europei și comunicate Părții în timp util.

Prezenta declarație de intenție împreună cu anexa la aceasta va înlocui orice declarație de intenție și/sau acord de contribuție voluntară anterioare.

Prezenta Declarație de Intenție va produce efecte de la data semnării și va rămâne valabilă pe toată durata derulării Programului Orașe Interculturale.



Întocmit în două exemplare originale în limbile engleză și română. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

În numele Municipiului București	
Nume	Nicușor Dan
Funcție	
Loc	București
Data	luna și anul
Semnătură	

În numele Consiliului Europei	
Nume	Bjørn Berge
Funcție	Secretar General Adjunct
Loc	Strasbourg
Data	luna și anul
Semnătură	



Anexa I**Condiții generale**

1. Prezentele condiții generale reglementează atribuirea de către Oraș a unei contribuții cu scopul participării acestuia la Programul Orașe Interculturale.
2. Părțile convin să furnizeze toate informațiile necesare pentru buna funcționare a cooperării lor și să pună în aplicare cel mai înalt grad de transparentă și răspundere, precum și principiile bunei guvernării, ale dezvoltării durabile și ale egalității de gen.
3. Consiliul Europei va administra contribuția în conformitate cu Normele și Reglementările Consiliului Europei, care includ politici privind standardele etice și măsurile de protecție împotriva conflictelor de interese.
4. Orașul se angajează să sprijine Programul cu suma de 5.000 de euro pe an. Plățile pentru anii 2017 și 2018 au fost deja creditate în contul bancar al Consiliului Europei. Plata pentru anii 2019, 2020 și 2021 va fi efectuată în 30 de zile de la data semnării prezentului Document de către Părți și la prezentarea unei solicitări de plată Orașului (Anexa II). Plățile ulterioare se vor face înainte de 30 aprilie în fiecare an.
5. Se vor transmite Orașului rapoarte anuale de activitate.
6. În trei luni de la încheierea Programului se va transmite Orașului un singur raport final care să acopere întreaga perioadă de implementare a Programului. Acest raport va fi certificat de Managerul de Program și va prezenta, în special, rezultatele obținute, mijloacele utilizate și un raport financiar certificat de Trezorerul Consiliului Europei, care descrie în detaliu fondurile primite pentru finanțarea proiectului și cheltuielile angajate în executarea proiectului.
7. Contribuția va face obiectul procedurilor de auditare prevăzute de normele și procedurile Consiliului Europei. Organizația va certifica, prin intermediul raportului său final, faptul că fondurile au fost utilizate în concordanță cu scopul destinat și că datele financiare cuprinse în raport sunt în conformitate cu evidențele financiare ale Consiliului Europei. De asemenea, Organizația va certifica faptul că toate cheltuielile au fost efectuate în concordanță cu Reglementările Financiare ale Organizației, care prevăd o procedură detaliată a controlului intern și o verificare anuală externă a conturilor de către auditorul extern al cărui raport se transmite Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei.
8. Niciun element din prezentul Acord sau legat de acesta nu va constitui o renunțare la vreun privilegiu sau imunitate de care beneficiază Consiliul Europei și personalul acestuia.
9. Părțile vor încerca să soluționeze pe cale amiabilă orice diferende sau dispute care rezultă sau sunt legate de implementarea prezentului Acord și nu vor recurge la proceduri judiciare.
10. Fiecare Parte poate denunța oricând declarația de intenție prin notificarea scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își va produce efectele la 1 ianuarie a următorului an calendaristic. Nu se va face rambursarea taxei anuale pentru anul calendaristic în decursul căruia a fost denunțată declarația de intenție.



Anexa II

SOLICITARE DE PLATĂ

Data solicitării: iulie 2022

În atenția: Primăria Municipiului București
Bd. Regina Elisabeta nr. 47, sector 5
București, România

Referință: Programul Orașe Interculturale

Stimat/ă domn/doamnă,

Prin prezenta, solicit plata contribuției anuale voluntare pentru 2019, 2020, 2021 și 2022 oferite de Municipiul București pentru proiectul menționat anterior.

Suma solicitată este **20.000 €**.

Plata se va efectua în următorul cont bancar:

DATELE CONTULUI BANCAR AL CONSILIULUI EUROPEI				
SOCIETE GENERALE STRASBOURG				
	Banca 30003	Agenția 02360	Nr. contului 00150017186	Cod 72
COD IBAN	FR 76 3000 3023 6000 1500 1718 672			
COD SWIFT	SOGEFRPP			
TITULAR	Council of Europe - Secrétariat Général			
COD DE REFERINȚĂ	ICC			

Cu stimă,

Verena Taylor
Director
Biroul Direcției Generale de Programe
Consiliul Europei

